

Izvođenje dokaza videokonferencijom

Sadržaj omogućio

European Judicial Network
(in civil and commercial
matters) Grčka

1 Postoji li mogućnost izvođenja dokaza videokonferencijom uz sudjelovanje suda u državi članici koja upućuje zahtjev ili neposredno od strane suda u toj državi članici? Ako postoji, koji se nacionalni postupci ili zakoni primjenjuju?

Da, moguće je u oba slučaja. U skladu s člankom 12. stavkom 2. Uredbe (EU) 2020/1783 izvođenje dokaza videokonferencijom provodi se u skladu s nacionalnim pravom suda koji zaprima zahtjev (u Grčkoj predsjednička uredba 142/2013 i članak 393. stavak 3. Zakona o parničnom postupku), no u skladu s člankom 12. stavkom 3. sud podnositelj zahtjeva može zatražiti da se zahtjev izvrši u skladu s posebnim postupkom predviđenim njegovim nacionalnim pravom i sud primatelj zahtjeva izvršava zahtjev u skladu s tim posebnim postupkom, osim ako to ne bi bilo u skladu s njegovim nacionalnim pravom ili ako to ne može učiniti zbog velikih praktičnih poteškoća.

2 Postoje li ograničenja u pogledu osoba koje se može saslušati videokonferencijom – primjerice, može li se tako saslušati samo svjedoke ili i druge osobe, poput stručnjaka i stranaka u postupku?

Nema ograničenja. Sve sudionike u postupku može se saslušati videokonferencijskom vezom.

3 Postoje li ikakva ograničenja kad je riječ o vrsti dokaza koje se može izvoditi videokonferencijom?

Ne postoje ograničenja osim u slučaju snimanja videokonferencija putem slike (članak 2. stavak 3. predsjedničke uredbe 142/2013).

4 Postoje li ograničenja kad je riječ o mjestima na kojima se osobe može saslušati videokonferencijom, tj. mora li to biti u prostorima suda?

Saslušanje se može obavljati u posebno prilagođenoj prostoriji suda ili uredu suda koji je predsjednik suda potvrdio odlukom priopćenom ministru pravosuđa ili u uredu grčkog konzularnog predstavništva u inozemstvu.

5 Je li dopušteno snimanje saslušanja videokonferencijom i ako jest, postoji li oprema za to?

Dopušteno je snimati zvuk, ali ne i sliku rasprava koje se održavaju videokonferencijskom vezom i navedeni su prostori dostupni. Sudski zapisničar ili tajnik grčkog konzularnog predstavništva u inozemstvu sastavlja zapisnik.

6 Na kojem se jeziku treba održati saslušanje: (a) ako se zahtjevi podnose na temelju članaka od 12. do 14. Uredbe o izvođenju dokaza; i (b) ako se dokazi neposredno izvode u skladu s člancima od 19. do 21. Uredbe o izvođenju dokaza?

(a) Postupak se vodi na grčkom jeziku i nazočan je tumač ako je potrebno. (b) Postupak se vodi na jeziku suda podnositelja zahtjeva s tumačem koji simultano prevodi na grčki jezik.

7 Ako su potrebni usmeni prevoditelji, tko ih angažira i gdje bi se trebali nalaziti (a) ako se zahtjevi podnose u skladu s člancima od 12. do 14. Uredbe o izvođenju dokaza; i (b) ako se dokazi neposredno izvode u skladu s člancima od 19. do 21. Uredbe o izvođenju dokaza?

Svaka stranka dogovara pronalaženje i plaćanje tumača ako svjedok, stranka ili vještak koji su predloženi za saslušanje, a svjedočiti će videokonferencijskom vezom, ne govore grčki jezik. Tumači moraju biti u istoj prostoriji u kojoj je sudac koji vodi postupak videokonferencijskom vezom ili šef grčkog konzularnog predstavništva u inozemstvu.

8 Koji se postupak primjenjuje na organiziranje saslušanja i obavješćivanje osobe koju se treba saslušati o vremenu i mjestu saslušanja (a) ako se zahtjevi podnose u skladu s člancima od 12. do 14. Uredbe o izvođenju dokaza; i (b) ako se dokazi neposredno izvode u skladu s člancima od 19. do 21. Uredbe o izvođenju dokaza? U oba slučaja, koliko se vremena ostavlja prilikom dogovaranja datuma saslušanja kako bi se na vrijeme obavijestilo dotičnu osobu?

U oba slučaja detalji o načinu vođenja rasprave utvrđuju se dogovorom između sudaca suda podnositelja zahtjeva i suda primatelja zahtjeva bilo kojim primjerenim sredstvom komunikacije kao što su telefon, e-pošta ili telefaks.

Komunikaciju o praktičnim pitanjima povezanim s planiranjem i odvijanjem videokonferencije provode službenici nadležnog suda bilo kojim prikladnim sredstvom i uz nadzor navedenih sudaca.

Prema navedenom dogovoru između sudaca sudac suda primatelja zahtjeva informira osobu koja će biti saslušana o vremenu i mjestu saslušanja u skladu s odredbama zakona mjesta provedbe i dovoljno unaprijed kako bi se omogućilo održavanje saslušanja.

9 Koji su troškovi povezani s uporabom videokonferencije i kako se podmiruju?

Svaka stranka dogovara pronalaženje i plaćanje tumača ako svjedok, stranka ili vještak koji su predloženi za saslušanje, a svjedočiti će videokonferencijskom vezom, ne govore grčki jezik. Stranka plaća naknadu izravno tumaču.

10 Kojim se zahtjevima, ako postoje, osigurava da je osoba koju neposredno saslušava sud koji upućuje zahtjev obaviještena o tome da je njezino sudjelovanje dobrovoljno?

Osobu obavješćuje nadležni sudac suda primatelja zahtjeva.

11 Kojim se postupkom utvrđuje identitet osobe koju se treba saslušati?

Sudac koji vodi raspravu provjerava identitet osobe koju treba saslušati. Kako bi se utvrdio identitet osobe u odvojenoj prostoriji, sucu pomažu tajnik ili osoba na odvojenoj lokaciji koju je ovlastio konzul.

12 Kakvi se zahtjevi primjenjuju na davanje prisege i koje podatke treba poslati sud koji upućuje zahtjev ako je potrebna prisega tijekom neposrednog izvođenja dokaza u skladu s člancima od 19. do 21. Uredbe o izvođenju dokaza?

Sudac koji vodi raspravu pita svjedoka, vještaka i ostale koji se saslušavaju žele li dati vjersku ili građansku prisegu. Isto se primjenjuje na tumače prije obavljanja dužnosti u postupku.

13 Na koji se način osigurava da na mjestu gdje se održava videokonferencija postoji osoba za kontakt koju može kontaktirati sud koji upućuje zahtjev i osoba koja je dostupna na dan saslušanja i koja može upravljati opremom za videokonferenciju te otkloniti moguće tehničke poteškoće?

Osigurava se da odgovorni sudski službenici budu nazočni prije i za vrijeme videokonferencije.

14 Traže li se ikakvi dodatni podaci od suda koji upućuje zahtjev i, ako da, koji?

Nema ih.

■ Posljednji put ažurirano: 19/09/2023

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća kontaktna točka EJN-a. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska pravosudna mreža i Europska komisija ne preuzimaju nikakvu odgovornost u pogledu informacija ili podataka sadržanih ili navedenih u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.